

Маленька книга про мир Плаппермауля

DAS JUGENDAMT.
Unterstützung, die ankommt.



NETZWERK

IN FAMILIE

Stadt Dortmund
Jugendamt





Передмова

Дорогі діти!

Авжеж ви знаєте, що кожна людина має ім'я. Але чи знаєте ви, що багато імен мають глибше значення?

Емілія, наприклад, означає «працьовита», Альміра – «принцеса», Бен означає просто «син», а Малік – «король». Запитайте своїх батьків, що означає ваше ім'я. Мене звати Фрідріх. Це ім'я сьогодні не таке поширене, як, наприклад, Фредрік або Фрітц. Якщо промовити моє ім'я повільно, ви можете почути, що воно має особливе значення. Спробуй: Фрід-ріх. Воно складається з двох слів: мир і багатий.

Отже, моє ім'я означає «мирний». Останню війну в нашій країні мої батьки пережили разом. Тому вони бажали, щоб у моєму імені з'явилося слово «мир». Вони сподівалися, що я буду жити в мирний час, і, вочевидь, що не влаштовуватиму суперечки, а буду миролюбним.

Але у ці дні зовсім поруч з нами знову відбуваються військові дії. Нам вистачило б одного дня й однієї ночі, щоб дістатися туди на автівці. Це країна — Україна. Можливо у вашому дитячому садку або в школі є діти, які приїхали звідти. Поцікавтеся цим. Плаппермауль також має кумедне ім'я. Згадаєтеся, чого його так назвали? Цього разу кумедний носоріг розповідає нам про щось украй важливе — про мир. Мир для дітей і дорослих.

Тож зазирнімо до маленької книжечки та побачимо, які історії й малюнки про мир підготував для нас Плаппермауль.

Бувайте!

Ваш Фрідріх Штіллер

Мир — це захист природи!



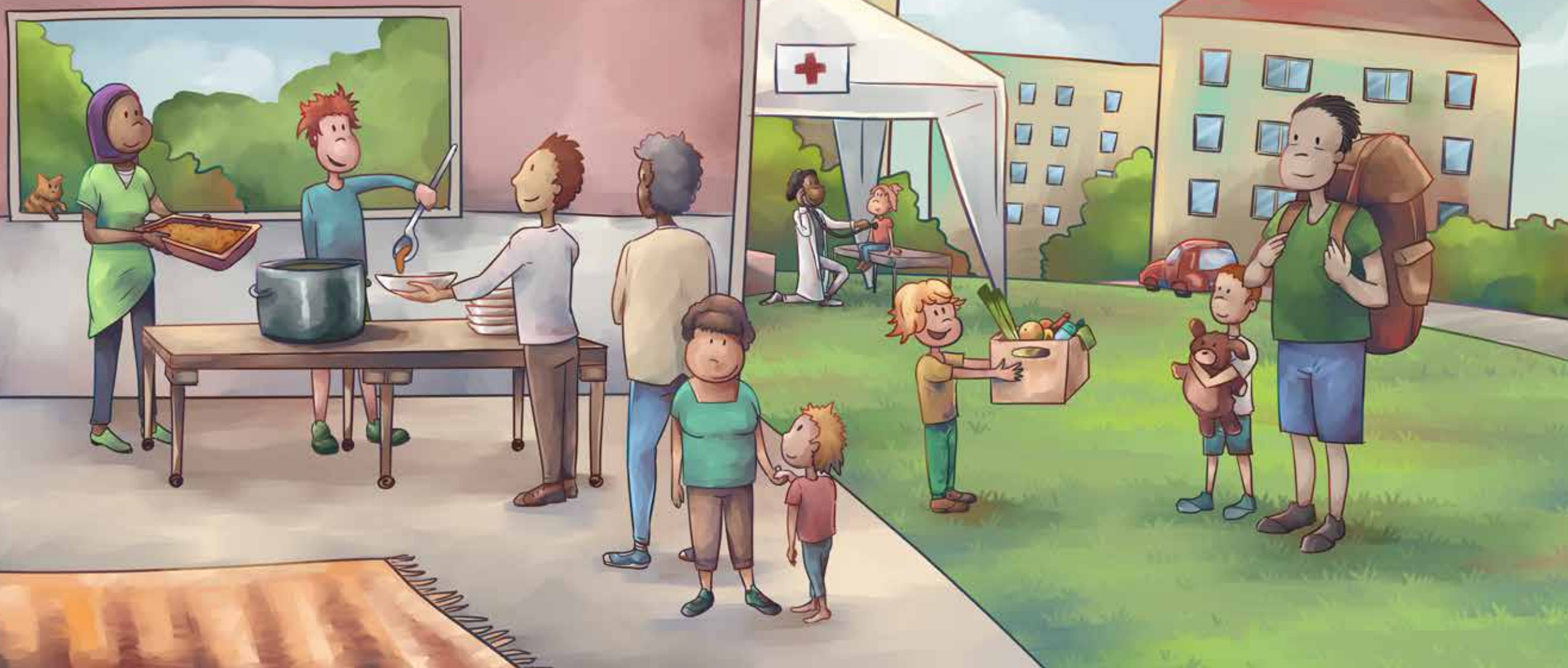
Мир — це жити разом!



Мир означає мати безпечний дім!



Мир означає, допомогу й підтримку один одного!



Мир означає ладнати та спілкуватись один з одним!



Мир — це коли яскраво та красиво!



Дорогі діти!

Вам, мабуть, цікаво знати звідки взяли ідеї для малюнків у цій книжечці. Діти з початкової школи Friedens у Мартені, дитячого садка по вулиці Борнштрассе та служби допомоги неповнолітнім Св. Єлизавети по вулиці Гольштайнерштрассе намалювали та оформили малюнки на тему «мир». Тут ви можете переглянути малюнки з іменами дітей! Мисткиня Ясмін Франік використала чудові малюнки як зразок для оформлення цієї книги. Ми дякуємо юним митцям і мисткиням за їхню неймовірну підтримку. Їхні малюнки зробили можливим видання такого твору, як «Маленька книга про мир Плаппермауля»!

Ваша редакторська команда

Початкова школа Friedens



Сегам

Початковий клас з ЕРС

Служба допомоги неповнолітнім Св. Єлизавети



Сехам (6)



Омар (5)



Зойя (6)



Айя (5)



Далал (6)



Луна (8)



Гіра (7)



Томаш (7)



Кан (7)



Джуді (7)



Олівія(8)

Дитячий садок FABIDO, вул. Борнштрассе



Айүүб (5)



Амір (5)



Романісса (5)



Адам (5)

Прикінцеве слово

Шановні дописувачі, шановні зацікавлені сторони,

зазвичай у кінці книги знаходяться слова подяки. Користуючись нагодою, я також хотіла б висловити подяку дітям і фахівцям мережі INFamilу, які доклали чимало зусиль для створення цієї маленької книги про мир. Хоч книга й невелика, але тема миру є вкрай значною і важливою, як ніколи, в сучасному світі.

Тож для мене, як для начальника відділу школи, молоді й сім'ї, вкрай важливо наприкінці цієї книжки наголосити, що мир є важливою умовою для забезпечення сталого виховання дітей і молоді. Мирне співіснування дозволяє їм розвиватися якнайкраще і вести свідоме життя із дотриманням соціальної й екологічної відповідальності. Саме цього я бажаю нашому місту, нашій країні й нашому світу й заради цього роблю все, що в моїх силах.



Моніка Нінабер-Вілларедт
Начальник відділу школи, молоді й сім'ї

Вихідні дані

Видавець:

Управління у справах молоді міста Дортмунд

Редакторський колектив:

Д-р Аннетте Френцке-Кульбах, Управління у справах молоді (відповідальна сторона)
Інґольф Зінн, Вільгельм Кляйн, Управління у справах молоді

Ілюстрації, тип набору, зовнішнє оформлення:

Ясмін Франік

Шрифт:

www.kutilek.de

Передмова, прикінцеве слово:

Преподобний отець Фрідріх Штіллер, Євангелістський церковний округ міста Дортмунд

Моніка Нінабер-Вілларедт, Начальник відділу школи, молоді й сім'ї

Координація проекту, друк, виготовлення:

Місто Дортмунд, маркетинг + комунікація - 1/24

Дбаємо про довкілля:

Для друку ми використовуємо виключно сертифікований за стандартами FSC/PEFC папір із відповідальних джерел, друкарські засоби, що не містять спирту, і чорнило на рослинних оліях.

Партнери у співпраці:

Діти й фахівці з закладу денного перебування дітей FABIDO ТЕК по вул. Борнштрассе, початкова школа Friedens Grundschule і служба допомоги неповнолітнім Св. Єлизавети



Тут ви можете знайти pdf-версії іншими мовами, а також інші книги Плаппермауля:

dortmund.de/plappermaul



